



OLIMPIADA DE LIMBI CLASICE: GREACĂ VECHE, LATINĂ  
Etapa județeană/a sectoarelor municipiului București – 12 martie 2026

LIMBA GREACĂ VECHE

Clasa a IX-a

I. Traduceți următorul text din limba greacă veche în limba română:

(40 p.)

*Viața primilor creștini*

Πάντες δὲ οἱ ἐπίστευον ἐπὶ τὸ αὐτὸ εἶχον ἅπαντα κοινά, καὶ τὰ κτήματα [...] ἐπίπρασκον καὶ διεμέριζον αὐτὰ πᾶσιν καθότι ἂν τις χρεῖαν εἶχεν. καθ' ἡμέραν τε ἔμενον ὁμοθυμαδὸν ἐν τῷ ἱερῷ, ἔκλων τε κατ' οἶκον ἄρτον, μετελάμβανον τροφῆς ἐν ἀγαλλιάσει καὶ ἀφελότητι καρδίας, ἦνουν τὸν θεὸν καὶ εἶχον χάριν πρὸς ὅλον τὸν λαόν.

(Faptele apostolilor, II, 44-47, text adaptat)

Precizări lexico-gramaticale:

πάντες - masc., pl., N. de la πᾶς, πᾶσα, πᾶν

οἱ - masc., pl., N de la ὅς, ἡ, ὅ

ἅπαντα - neutru, pl., Ac. de la ἅπᾱς, ἅπᾱσα, ἅπαν

κτήματα - neutru, pl., Ac. de la κτῆμα, -ατος

πᾶσιν - masc., pl., D. de la πᾶς, πᾶσα, πᾶν

καθότι ἂν - după cum

τις - masc., pl., N. de la τις, τι (nu are accent)

ἐκλων - ind., impf., III, pl. de la κλάω

ἀγαλλιάσει - fem., sg. D. de la ἀγαλλίασις, -εως

ἀφελότητι - fem., sg., D. de la ἀφελότης, -ητος

ἦνουν - ind., impf., III, pl. de la αἰνέω

χάριν - fem., sg., Ac. de la χάρις, -ιτος

II. Rezolvați următoarele cerințe, formulate pe baza textului de mai sus:

1. Analizați morfologic cuvintele îngroșate: *χρεῖαν, εἶχεν, ἐν τῷ ἱερῷ, ὅλον*. Precizați și formele lor de bază (de dicționar). (10 p.)
2. Treceți toate cuvintele flexibile din propoziția *ἔμενον ὁμοθυμαδὸν ἐν τῷ ἱερῷ* la numărul opus. (4 p.)
3. a) Treceți la indicativ prezent, persoana I, plural și persoana a II-a, plural, formele verbale *ἐπίστευον* și *μετελάμβανον*. (8 p.)  
b) Traduceți în limba română cele patru forme verbale construite mai sus. (4 p.)
4. Găsiți în text și transcrieți pe lucrare două substantive feminine de declinarea I la genitiv singular. Apoi scrieți formele lor de dativ plural. (4 p.)

III. În imaginea de mai jos, vedem un detaliu de pe un vas atenian cu figuri negre, operă a olarului Nikosthenes, și recunoaștem cu ușurință personajul central (Zeus) după fulgerele pe care le ține în mâna dreaptă.



1. Identificați cele două personaje pe care Zeus vrea să le despartă. Indicați și numele lor romane. (6 p.)
2. Numiți câte trei obiecte, care apar în imaginea dată, caracteristice pentru fiecare dintre personaje. (6 p.)
3. Redactați, în 10-15 rânduri, o prezentare a unuia dintre personajele identificate, precizând funcțiile și atributele sale, făcând referire și la un pasaj mitic semnificativ pentru personajul ales. (8 p.)